

aiwa

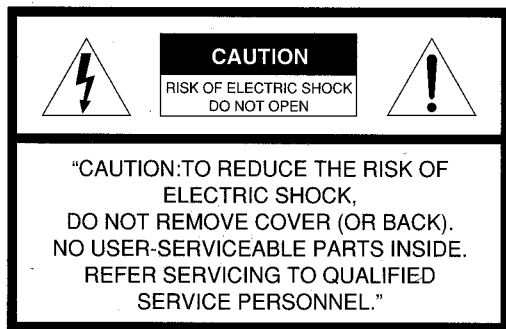
**OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE MANEJO
MODE D'EMPLOI**

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR
ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE
THIS APPLIANCE TO RAIN OR
MOISTURE.

FR-A705 U

**RADIO RECEIVER
RECEPTOR DE RADIO**



The symbols are located on the bottom of cabinet.

Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated. The safety and operation instructions should be retained for future reference. All warnings and cautions on the appliance and in the operating instructions should be adhered to. And all operating and use instructions should be followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

- 1 Water and moisture** — Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, swimming pool, or the like.
- 2 Heat** — Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41 °F) or greater than 35°C (95°F).
- 3 Mounting surface** — Place the unit on a flat, even surface.
- 4 Ventilation** — The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the unit.
 - Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
 - Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.
- 5 Objects and liquid entry** — Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
- 6 Carts and stands** — When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.
- 7 Wall or ceiling mounting** — The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.



Todas las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato. Guarde las instrucciones de seguridad y de funcionamiento para su referencia en el futuro. Deben respetarse todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento. Y deben cumplirse las instrucciones de funcionamiento y uso así como las sugerencias para su seguridad a continuación.

Instalación

- 1 Agua y humedad** — No utilice este aparato cerca del agua (por ej.: cerca de bañeras, fregaderos, piscinas, etc.).
- 2 Calor** — No utilice este aparato cerca de fuentes de calor, incluyendo bocas de calefacción, estufas u otros artefactos de calefacción. Tampoco debe ponerse en lugares donde la temperatura sea menor de 5°C (41 °F) ni mayor de 35°C (95°F).
- 3 Superficie de instalación** — Ponga el aparato siempre sobre superficies planas y estables.
- 4 Ventilación** — Este aparato debe instalarse con el suficiente espacio a su alrededor para garantizar una ventilación adecuada. Deje 10 cm de espacio alrededor del aparato.
—No lo ponga sobre camas, almohadones o superficies mullidas que puedan obstruir las ranuras de ventilación.
—No lo ponga en anaquelles, estanterías o muebles modulares cerrados donde la ventilación pueda verse obstaculizada.
- 5 Objetos y líquidos** — Tenga cuidado de que no penetren objetos pequeños y líquidos dentro del aparato por las ranuras de ventilación.
- 6 Carros y peanas** — Cuando se pone sobre un carro o una peana, el aparato debe moverse con sumo cuidado.
Todo movimiento brusco, fuerza excesiva o la colocación sobre superficies irregulares puede hacer que el carro o la peana se vuelque o caiga.
- 7 Instalación en la pared o el cielo raso** — Este aparato no debe colgarse ni de la pared ni del cielo raso, salvo en aquellos casos indicados en el Manual de Instrucciones.



Toutes les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement doivent être lues avant la mise en service de l'appareil. Elles doivent être conservées pour toute référence ultérieure. Tous les avertissements et précautions sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés. Et toutes les instructions sur le fonctionnement et l'emploi doivent être suivies, ainsi que les suggestions pour la sécurité ci-dessous.

Installation

- 1 Eau et humidité** — Ne pas utiliser cet appareil en milieu humide, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine etc...
- 2 Chaleur** — Ne pas utiliser cet appareil près d'une source de chaleur, à proximité d'une bouche de chauffage, d'un radiateur ou de tout autre système producteur de chaleur. Ne pas exposer l'appareil à des températures inférieures à 5°C (41 °F) ou supérieures à 35°C (95°F).
- 3 Surface de montage** — Placer l'appareil sur une surface plane et uniforme.
- 4 Aération** — Prévoir un espacement suffisant autour de l'appareil pour en assurer l'aération. Ménager un espace de 10 cm autour de l'appareil.
—Ne pas poser l'appareil sur un lit, un tapis ou toute autre surface similaire risquant d'en obturer les ouvertures d'aération.
—Ne pas installer l'appareil dans un meuble bibliothèque ou dans un rangement clos où l'aération risque d'être insuffisante.
- 5 Objets et liquides** — Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter l'entrée de corps étrangers ou de liquides par les ouvertures d'aération.
- 6 Chariots et étagères** — Si l'appareil est monté ou installé sur un chariot ou une étagère, attention pendant les déplacements. L'appareil peut tomber ou le chariot peut se renverser en cas d'arrêt brusque, de force excessive ou de surface inégale.
- 7 Montage mural ou au plafond** — Ne pas monter cet appareil sur un mur ou un plafond sauf spécification dans le Mode d'emploi.



PRECAUTIONS

Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:

- The AC power cord or plug has been damaged
- Foreign objects or liquid have gotten inside the unit
- The unit has been exposed to rain or water
- The unit does not seem to operate normally
- The unit exhibits a marked change in performance
- The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged

DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

Servicing – The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instruction. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

Turning the back light of the display on and off → **A**

Keep SNOOZE/BACKLIGHT pressed for 3 seconds to turn on the back light of the display.

To turn off the back light of the display, keep SNOOZE/BACKLIGHT pressed for 3 seconds.

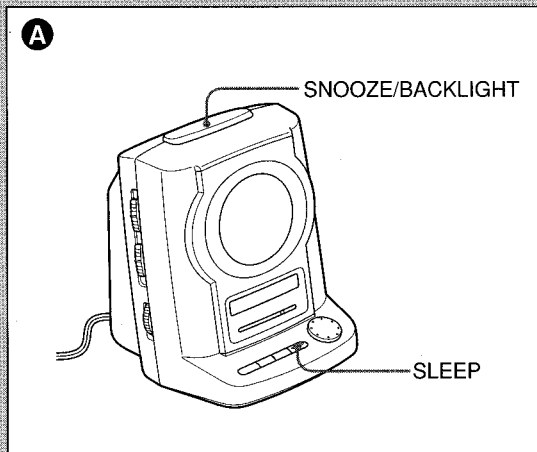
Even if the back light of the display is not turned on, it lights up for 5 seconds after a button is pressed.

If an erroneous display or operation occurs → **A**

Keep SNOOZE/BACKLIGHT and SLEEP pressed for about 5 seconds to reset the unit.

If the unit is reset, the time, date and setting of the alarm are erased.

Set them again.



Mantenimiento

Limpie de acuerdo a las instrucciones del manual de instrucciones.

Desperfectos que requieren servicio técnico

Solicite la reparación de su aparato el servicio técnico autorizado en los siguientes casos:

- Cuando se haya dañado el cable de corriente o el enchufe
 - Cuando hayan penetrado objetos o líquidos en el interior del aparato
 - Cuando se haya expuesto el aparato a agua o lluvia
 - Cuando el aparato no parezca funcionar como es debido
 - Cuando note una diferencia marcada en el rendimiento del aparato
 - Cuando se haya caído el aparato o se haya dañado su exterior
- JAMÁS INTENTE REPARAR EL APARATO POR SU CUENTA.**

Servicio – El usuario no debe tratar de hacer el servicio del aparato más allá de lo que se describe en las instrucciones de funcionamiento. Para todos los demás trabajos de servicio, solicite la ayuda de personal de servicio cualificado.

Encendido y apagado de la luz de fondo en la pantalla → A

Mantenga SNOOZE/BACKLIGHT oprimido durante 3 segundos para que se encienda la luz de fondo de la pantalla. Para apagar la luz de fondo de la pantalla, mantenga oprimido SNOOZE/BACKLIGHT durante 3 segundos.

Incluso aunque no haya encendido la luz de fondo de la pantalla, se enciende durante 5 segundos después de oprimir un botón.

Si se produce una indicación u operación equivocada → A

Mantenga oprimido SNOOZE/BACKLIGHT y SLEEP durante unos 5 segundos para reponer la unidad.

Si se repone la unidad, se borran la hora, fecha y ajustes de la alarma. Vuelva a ajustar.

Entretien

Nettoyer l'appareil seulement comme recommandé dans le mode d'emploi.

Dégâts demandant des réparations

Faire réparer l'appareil par un technicien qualifié si:

- Le câble ou la prise d'alimentation électrique est détérioré.
 - Un objet ou du liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil.
 - L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
 - L'appareil ne fonctionne pas normalement.
 - L'appareil fait montre d'un changement radical de performance.
 - L'appareil est tombé ou le coffret est détérioré.
- NE PAS TENTER DE REPARER L'APPAREIL SOI-MEME.**

Entretien – L'utilisateur ne doit pas essayer d'entretenir l'appareil au-delà des indications du mode d'emploi. Tout le reste doit être confié à personnel de service compétent.

Activation/désactivation du rétro-éclairage de l'affichage → A

Maintenez SNOOZE/BACKLIGHT pressé pendant 3 secondes pour activer le rétro-éclairage de l'affichage.

Pour le désactiver, maintenez SNOOZE/BACKLIGHT pressé pendant 3 secondes.

Même si le rétro-éclairage de l'affichage n'est pas activé, il s'allume pendant 5 secondes à la pression d'une touche.

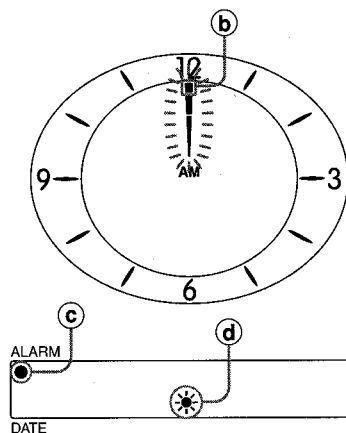
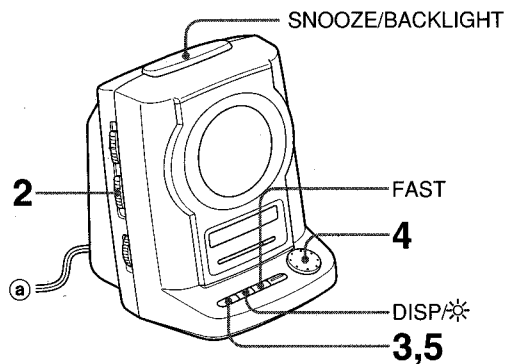
En cas d'affichage ou d'opération erronée → A

Maintenez SNOOZE/BACKLIGHT et SLEEP pressés pendant environ 5 secondes pour réinitialiser l'appareil.

Si cet appareil est réinitialisé, l'heure, la date et le réglage de l'alarme sont effacés.

Régalez-les à nouveau.

SETTING THE CLOCK



- 1 Connect the AC cord to a wall outlet. (a)**

Clock display starts flashing.

- 2 Set POWER to  STANDBY.**

- 3 Keep SET pressed for 3 seconds until (b) in the clock display goes out.**

- 4 Turn UP/DOWN to set the time.**

To change the time faster, turn UP/DOWN while pressing FAST.

To set the time in the morning, display AM.

To set the time in the afternoon, display PM.

- 5 Press SET.**

The clock starts from 00 seconds.

To change the time

Press DISP repeatedly to display (c) and repeat the procedure from step 2.

Note

The unit retains the time, the date and alarm time for about 5 minutes after a power interruption or disconnecting the AC cord.

Set them again if they are erased.

When Daylight-saving time begins

Keep DISP/⚡ pressed for 5 seconds to set the clock forward one hour.

⚡ (d) appears in the display.

When Daylight-saving time ends, keep the button pressed for 5 seconds.

⚡ (d) disappears in the display.

Note

The alarm times are not changed in this case. Set them again.

- 1 Conecte el cable eléctrico de CA en un tomacorriente de la pared ①.**
El reloj empieza a destellar.
- 2 Mueva POWER a ⏻ STANDBY.**
- 3 Mantenga SET oprimido durante 3 segundos hasta que se apague en la indicación ② del reloj.**
- 4 Gire UP/DOWN para ajustar la hora.**
Para cambiar rápidamente la hora, gire UP/DOWN mientras oprime FAST.
Para ajustar la hora de mañana, haga que aparezca AM.
Para ajustar la hora de tarde, haga que aparezca PM.
- 5 Oprima SET.**
El reloj empieza desde 00 segundos.

Para cambiar la hora

Oprima repetidamente DISP para que aparezca ③ y repita el procedimiento a partir del paso 2.

Nota

La unidad retiene la hora, la fecha y la hora de la alarma durante unos 5 minutos después de un corte de electricidad o de desconectar el cable eléctrico de CA.
Ajústelos nuevamente si se han borrado.

Cuando empieza el horario de verano

Mantenga presionado DISP/☼ durante 5 segundos para adelantar el reloj en una hora.
Aparece ☼ ④ en la pantalla.
Cuando llega al final de la hora de verano, mantenga presionado el botón durante 5 segundos.
Desaparece ☼ ④ de la pantalla.

Nota

Las horas de las alarmas no cambian en este caso. Vuelva a ajustar las alarmas.

- 1 Raccordez le cordon secteur à une prise murale. ①**
L'affichage de l'horloge se met à clignoter.
- 2 Réglez POWER à ⏻ STANDBY.**
- 3 Maintenez SET pressé 3 secondes jusqu'à ce que ② s'éteigne dans l'affichage de l'horloge.**
- 4 Tournez TIME/DATE ADJUST pour régler l'heure.**
Pour changer l'heure plus vite, tournez TIME/DATE ADJUST en appuyant sur FAST.
Pour régler l'heure le matin, affichez AM.
Pour régler l'heure dans l'après-midi, affichez PM.
- 5 Appuyez sur SET.**
L'horloge commence à avancer à partir de 00 seconde.

Pour changer l'heure

Appuyez plusieurs fois sur DISP pour afficher ③ et répétez la procédure à partir de l'étape 2.

Remarque

L'appareil maintient l'heure, la date et l'heure de réveil pendant environ 5 minutes en cas de panne d'électricité ou de débranchement du cordon secteur.
Réglez-les à nouveau s'ils sont effacés.

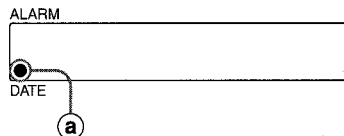
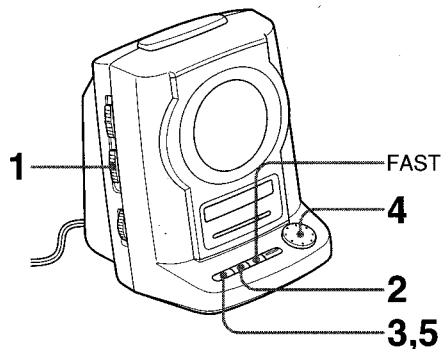
Lorsque l'heure d'été commence

Maintenez DISP/☼ enfoncée pendant 5 secondes pour avancer l'horloge d'une heure.
☼ ④ apparaît sur l'affichage.
Lorsque l'heure d'été est terminée, maintenez la touche enfoncée pendant 5 secondes.
☼ ④ disparaît de l'affichage.

Remarque

Les heures d'alarme ne changent pas. Vous devrez les rerégler.

TO SET THE DATE



1 Set POWER to ϕ STANDBY.

2 Press DISP to display the date.

When the date is displayed, (a) appears in the display.

3 Keep SET pressed for 3 seconds until the date flashes in the display.

4 Turn UP/DOWN to set the date.

To change the date faster, turn UP/DOWN while pressing FAST.

5 Press SET.

To change the date, repeat the procedure from the beginning.

Note

- The date change to March 1 after February 28 even in leap years. Please set the date again on February 29 in leap years.
- If you press SET while an impossible date (e.g. February 30, November 31) is flashing, flashing does not stop and you cannot set the date. Turn UP/DOWN to display the correct date.

To change the date display

The date is displayed "7 29" on July 29. You can change the display to "29.7" for July 29.

1 Press DISP to display the date.

2 Keep SET pressed for 3 seconds until the date flashes.

3 Press DISP.

The date display changes to "29.7".

4 Press SET.

The date stops flashing and the display is changed.

To return the display to "7 29" again, repeat the procedure from the beginning.

PARA AJUSTAR LA FECHA

Español

1 Mueva POWER a ⏻ STANDBY.

2 Oprima DISP para que aparezca la fecha.

Cuando aparece la fecha, se enciende ⓐ en la pantalla.

3 Mantenga oprimido SET durante 3 segundos hasta que destella la fecha en la pantalla.

4 Gire UP/DOWN para ajustar la fecha.

Para cambiar la fecha más rápidamente, gire UP/DOWN mientras oprime FAST.

5 Oprima SET.

Para cambiar la fecha, repita el procedimiento desde el principio.

Nota

- La fecha cambia al 1o. de marzo después del 28 de febrero incluso en los años bisiestos. Vuelva a ajustar la fecha a 29 de febrero en los años bisiestos.
- Si oprime SET cuando destella una fecha imposible (por ejemplo 30 de febrero, 31 de noviembre), no se detiene el destello y no puede ajustar la fecha. Gire UP/DOWN para que aparezca la fecha correcta.

Para cambiar la indicación de la fecha

La fecha aparece como "7 29" el 29 de julio. Se puede cambiar la indicación a "29.7" para el mismo 29 de julio.

1 Oprima DISP para que aparezca la fecha.

2 Mantenga oprimido SET durante 3 segundos hasta que destelle la fecha.

3 Oprima DISP.

La indicación de la fecha cambia a "29.7".

4 Oprima SET.

La fecha deja de destellar y cambia la indicación.

Para volver a mostrar "7 29" nuevamente, repita el procedimiento desde el principio.

REGLAGE DE LA DATE

Français

1 Réglez POWER à ⏻ STANDBY.

2 Appuyez sur DISP pour afficher la date.

A l'affichage de la date, ⓐ apparaît dans l'affichage.

3 Maintenez SET pressé pendant 3 secondes jusqu'à ce que la date clignote sur l'affichage.

4 Tournez UP/DOWN pour régler la date.

Pour changer la date plus vite, tournez UP/DOWN en appuyant sur FAST.

5 Appuyez sur SET.

Pour changer la date, répétez la procédure depuis le début.

Remarques

- La date passe au 1er mars après le 28 février, même les années bissextiles. Réglez la date au 29 février les années bissextiles.
- Si vous appuyez sur SET alors qu'une date impossible (par exemple 30 février, 31 novembre) clignote, le clignotement ne s'arrête pas et le réglage de la date est impossible. Tournez UP/DOWN pour afficher la date correcte.

Pour modifier l'affichage de la date

La date est affichée "7 29" le 29 juillet. Vous pouvez changer à "29. 7" pour le 29 juillet.

1 Appuyez sur DISP pour afficher la date.

2 Maintenez SET pressé pendant 3 secondes jusqu'à ce que la date clignote.

3 Appuyez sur DISP.

L'affichage de la date passe à "29. 7".

4 Appuyez sur SET.

La date s'arrête de clignoter et l'affichage change.

Pour revenir à l'affichage "7 29", reprenez la procédure depuis le début.

RADIO RECEPTION


1 Set POWER to RADIO ON.

2 Set BAND to select FM or AM.

3 Turn the TUNING control to tune in to a station.

4 Adjust the volume.

To turn off the radio

Set POWER to  STANDBY.

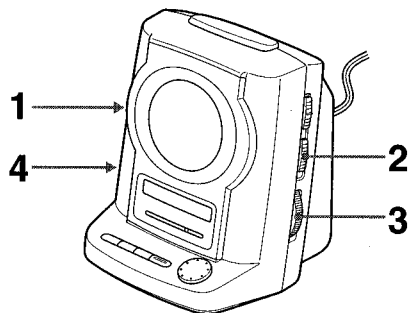
For better reception → A

FM: Extend the FM wire antenna fully.

AM: Turn the unit to find the position which gives the best reception.

Note

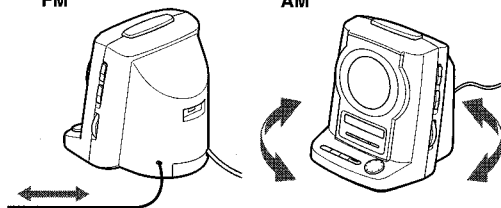
Do not connect FM wire antenna to external antenna.



A

FM

AM



RECEPCION DE LA RADIO

Español

- 1 Mueva el POWER a RADIO ON.
- 2 Mueva el BAND para seleccionar FM o AM.
- 3 Gire el control TUNING para sintonizar una emisora.
- 4 Ajuste el volumen.

Para desconectar la radio

Mueva el POWER a  STANDBY.

Para una mejor recepción →

FM: Extienda completamente la antena de cable FM.

AM: Gire el aparato para encontrar la posición donde la recepción sea la mejor posible.

Nota


No conecte la antena de cable FM a la antena externa.

RECEPTION RADIO

Français

- 1 Placez POWER sur RADIO ON.
- 2 Choisissez FM ou AM avec BAND.
- 3 Tournez la commande TUNING pour faire l'accord sur une station.
- 4 Réglez le volume.

Pour arrêter la radio

Placez POWER sur  STANDBY.

Pour améliorer la réception →

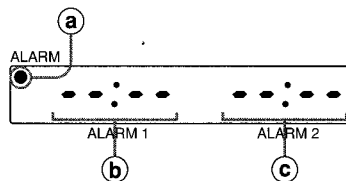
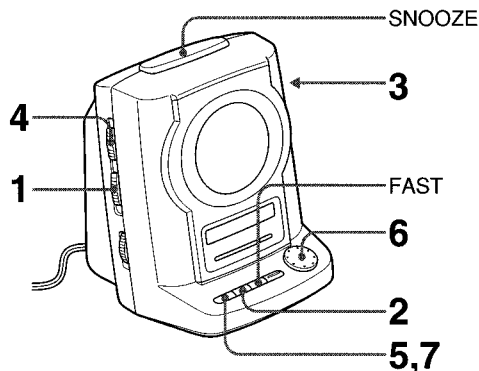
FM: Déployez complètement l'antenne-fil FM.

AM: Tournez l'appareil pour trouver la position offrant la meilleure réception.

Remarque

Ne pas raccorder pas l'antenne-fil FM à une antenne extérieure.

ALARM SETTING



The radio or buzzer automatically sounds at the designated time every day.

You can set two different alarm times, one in ALARM 1 and one in ALARM 2, so that the alarm timer operates twice a day.

1 Set POWER to ALARM.

2 Press DISP to display alarm time.

When the alarm time is displayed, (a) appears in the display.

3 Set ALARM MODE to 1 or 2.

You cannot set the alarm time when ALARM MODE is set to 1+2.

4 Select RADIO (radio) or BUZZER (buzzer).

5 Keep SET pressed for 3 seconds

The alarm time (b) or (c) starts flashing.

6 Turn UP/DOWN to set the alarm time.

To change the time faster, turn UP/DOWN while pressing FAST.

PM 7:00 : 7:00 p.m.

AM 7:00 : 7:00 a.m.

7 Press SET.

You can check the alarm time as follows.

(b) : Alarm time of ALARM 1

(c) : Alarm time of ALARM 2

When the preset time comes, the radio or buzzer sounds.

To turn off the alarm, press SET or SNOOZE. When SNOOZE is pressed, the alarm or the radio will automatically come on again after about 5 minutes.

To change the alarm time

Set the alarm time again.

La radio o el despertador suena automáticamente a la misma hora todos los días.

Se pueden programar dos horas diferentes para la alarma, una en ALARM 1 y otra en ALARM 2 para que el temporizador de alarma funcione dos veces al día.

1 Mueva POWER a ALARM.

2 Oprima DISP para mostrar la hora de la alarma.

Cuando aparece la hora de la alarma, se enciende (a) en la pantalla.

3 Mueva ALARM MODE a 1 ó 2.

No puede ajustar la hora de la alarma cuando se ha ajustado ALARM MODE a 1+2.

4 Seleccione RADIO (radio) o BUZZER (despertador).

5 Mantenga oprimido SET durante 3 segundos.

Empieza a destellar la hora de la alarma (b) o (c).

6 Gire UP/DOWN para ajustar la hora de la alarma.

Para cambiar la hora más rápidamente, gire UP/DOWN mientras oprime FAST.

PM 7:00 : 7:00 P.M.

AM 7:00 : 7:00 A.M.

7 Oprima SET.

Se puede confirmar la hora de la alarma de la siguiente forma.

(b) : Hora de la alarma en ALARM 1

(c) : Hora de la alarma en ALARM 2

Cuando llega la hora prefijada, suena la radio o el despertador.

Para apagar la alarma, oprima SET o SNOOZE. En caso de oprimir SNOOZE la alarma o la radio volverá a activarse nuevamente después de unos 5 minutos.

Para cambiar la hora de la alarma

Vuelva a ajustar la hora de la alarma.

La radio ou la sonnerie retentit automatiquement à l'heure fixée tous les jours.

Vous pouvez régler deux heures d'alarme différentes: une sous ALARM 1 et une sous ALARM 2, de sorte de la minuterie d'alarme fonctionne deux fois par jour.

1 Réglez POWER à ALARM.

2 Appuyez sur DISP pour afficher l'heure d'alarme.

A l'affichage de l'heure d'alarme, (a) apparaît sur l'affichage.

3 Réglez ALARM MODE à 1 ou 2.

L'alarme ne peut pas être réglée quand ALARM MODE est réglé à 1+2.

4 Sélectionnez RADIO (radio) ou BUZZER (sonnerie).

5 Maintenez SET pressé pendant 3 secondes.

L'heure d'alarme (b) ou (c) se met à clignoter.

6 Tournez UP/DOWN pour régler l'heure d'alarme.

Pour changer l'heure plus rapidement, tournez UP/DOWN en appuyant sur FAST.

PM 7:00 : 19 h

AM 7:00 : 7 h

7 Appuyez sur SET.

Vous pouvez vérifier l'heure d'alarme comme suit.

(b) : Heure d'alarme de ALARM 1

(c) : Heure d'alarme de ALARM 2

A l'heure pré-réglée, la radio ou la sonnerie retentit.

Pour désactiver l'alarme, appuyez sur SET ou SNOOZE. A la pression de SNOOZE, l'alarme ou la radio se réactivera automatiquement au bout d'environ 5 minutes.

Pour modifier l'heure d'alarme


Réglez l'heure d'alarme à nouveau.

ALARM SETTING

Listening to radio while the alarm is set

Set POWER to RADIO ON. After listening, set the switch to ALARM.

Note

- The radio or buzzer automatically turns off after about 1 hour.
- To cancel the alarm before the preset time comes, set POWER to  STANDBY. The alarm time of ALARM 1 and ALARM 2 changes to --:--.

To set the alarm timer to sound twice a day

After setting two alarm times ALARM 1 and 2, then set ALARM MODE to 1+2. The alarm time of both ALARM 1 and 2 appears in the display.

About the buzzer sound

- The buzzer tones of ALARM 1 and 2 are different.
- The buzzer volume is fixed and cannot be set with the VOLUME control.


Note

- When the alarm times set on ALARM 1 and 2 are the same, the alarm timer functions once at the preset time.
- You cannot set buzzer and radio alarms at the same time.

Para escuchar la radio con la alarma activada

Mueva POWER a RADIO ON. Después de escuchar, mueva el interruptor a ALARM.

Nota

- La radio o el despertador se apaga automáticamente después de aproximadamente 1 hora.
- Para cancelar la alarma antes de llegar la hora prefijada, mueva POWER a  STANDBY. Las horas de alarma de ALARM 1 y ALARM 2 cambian a --:--.

Para ajustar el temporizador de la alarma para que suene dos veces al día

Después de ajustar las dos horas de alarma ALARM 1 y 2 mueva el ALARM MODE a 1+2. Las horas de alarma de ALARM 1 Y 2 aparecen en la pantalla.

Sobre el sonido de alarma

- Los tonos de alarma de ALARM 1 y 2 son diferentes.
- El volumen de alarma está fijo y no puede cambiarse con el control VOLUME.


Nota

- Cuando las horas de alarma de ALARM 1 y 2 son iguales, el temporizador de alarma funcionará una vez a la hora programada.
- No puede ajustar la alarma y radio para la misma hora.

Écoute de la radio alors que l'alarme est réglée

Réglez POWER à RADIO ON. Après l'écoute, réglez l'interrupteur à ALARM.

Remarques

- La radio ou la sonnerie s'éteint automatiquement au bout d'1 heure.
- Pour annuler l'alarme avant l'heure préréglée, réglez POWER à  STANDBY. L'heure d'alarme de ALARM 1 et ALARM 2 passera à --:--.

Réglage de la minuterie d'alarme pour deux alarmes par jour

Après le réglage des deux heures d'alarme ALARM 1 et 2, réglez ALARM MODE à 1+2. L'heure d'alarme de ALARM 1 et 2 s'affichera.

A propos de la sonnerie

- Les tonalités de sonnerie de ALARM 1 et 2 sont différentes.
- Le volume de la sonnerie est fixé et n'est pas réglable avec la commande VOLUME.


Remarques

- Si les heures d'alarme réglées pour ALARM 1 et 2 sont identiques, la minuterie d'alarme opère une fois à l'heure préréglée.
- Les alarmes par sonnerie et radio ne peuvent pas être réglées à la même heure.

SLEEP TIMER SETTING

You can use the sleep timer to turn the radio off automatically after up to 90 minutes.

- Before setting, tune in to a station. (See page 10.)

1 Set POWER to  STANDBY.

2 Keep SLEEP pressed for 3 seconds.

SLEEP appears and "90" (the time to turn off the radio) starts flashing.

3 When the time is flashing, turn UP/DOWN to set the time to turn off the radio.

To change the time faster, turn UP/DOWN while pressing FAST.

To cancel the sleep timer, press SNOOZE/SLEEP OFF.

To use both the sleep timer and the alarm

You can fall asleep listening to the radio and still be awakened by the radio/buzzer alarm at a preset time.

1 Set the alarm timer referring to page 12.

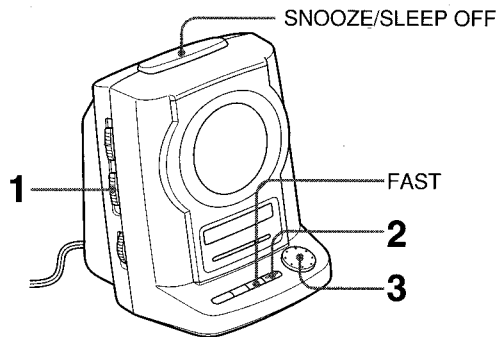
2 Keep SLEEP pressed for 3 seconds.

SLEEP appears and "90" (the time to turn off the radio) starts flashing.

3 When the time is flashing, turn UP/DOWN to set the time to turn off the radio.

To check the remaining time of sleep timer

Press SLEEP to display the remaining time.



AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR

Español

Se puede utilizar el temporizador para dormir para apagar automáticamente la radio después de 90 minutos.

• Antes de ajustar, sintonice una emisora. (Consulte la página 11.)

1 Mueva POWER a  STANDBY.

2 Mantenga oprimido SLEEP durante 3 segundos.

Aparece **SLEEP** y empieza a destellar "90" (la hora para desconectar la radio).

3 Cuando destella la hora, gire UP/DOWN para ajustar la hora a la que se apaga la radio.

Para cambiar más rápidamente la hora, gire UP/DOWN mientras oprime FAST.

Para cancelar el temporizador de dormir, oprima SNOOZE/SLEEP OFF.

Para utilizar tanto el temporizador para dormir como la alarma

Se puede quedar dormido escuchando la radio y seguir despertándose con la alarma de la radio/despertador a la hora prefijada.

1 Ajuste el temporizador de alarma consultando la página 13.

2 Mantenga oprimido SLEEP durante 3 segundos.

Aparece **SLEEP** y empieza a destellar "90" (la hora para desconectar la radio).

3 Cuando destella la hora, gire UP/DOWN para ajustar la hora a la que se apaga la radio.

Para confirmar el tiempo restante del temporizador para dormir

Oprima SLEEP para que aparezca el tiempo restante.

REGLAGE DE LA MINUTERIE D'EXTINKTIOU

Français

Vous pouvez utiliser la minuterie d'extinction pour arrêter la radio automatiquement au bout de 90 minutes.

• Avant le réglage, accordez une station. (Voir la page 11.)

1 Réglez POWER à  STANDBY.

2 Maintenez SLEEP pressé pendant 3 secondes.

SLEEP apparaît et "90" (le délai de coupure de la radio) se met à clignoter.

3 Pendant le clignotement de l'heure, tournez UP/DOWN pour régler l'heure de coupure de la radio.

Pour changer l'heure plus rapidement, tournez UP/DOWN en appuyant sur FAST.

Pour annuler la minuterie d'extinction, appuyez sur SNOOZE/SLEEP OFF.

Pour utiliser à la fois la minuterie d'extinction et l'alarme

Vous pouvez vous endormir en écoutant la radio et aussi être réveillé par la radio/sonnerie à l'heure pré-réglée.

1 Réglez la minuterie d'extinction en consultant la page 13.

2 Maintenez SLEEP pressé pendant 3 secondes.

SLEEP apparaît et "90" (le délai de coupure de la radio) se met à clignoter.

3 Pendant le clignotement, tournez UP/DOWN pour éteindre la radio.

Pour vérifier le temps restant de la minuterie d'extinction
Appuyez sur SLEEP pour afficher le temps restant.

SPECIFICATIONS

English

Power source	AC 120 V, 60 Hz
Output	280 mW (EIAJ)
Power consumption	4 W
Speaker	57 mm, 8 ohms
Frequency range	FM: 87.5 – 108 MHz AM: 530 – 1,710 kHz
Antennas	FM wire antenna Ferrite bar antenna for AM
Dimensions (W × H × D)	140 × 155 × 155 mm (5 ⁵ / ₈ × 6 ¹ / ₈ × 6 ¹ / ₈ in.)
Weight	805 g (1.8 lbs.)

- The specifications and external appearance are subject to change without notice.
- Specifications, trade mark and model name are marked on the bottom of the unit.

Note

Keep cassette tapes, magnetic cards and other magnetically recorded materials away from the speaker as the recorded information may be erased or noise on cassette tapes may occur.

To clean the cabinet

Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.

Do not use strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner.

ESPECIFICACIONES

Español

Fuente de alimentación	CA de 120 V, 60 Hz
Salida	280 mW (EIAJ)
Consumo eléctrico	4 W
Altavoz	57 mm, 8 ohmios
Gama de frecuencias	FM: 87,5 – 108 MHz AM: 530 – 1.710 kHz
Antenas	Antena de cable FM Antena de barra de ferrita para AM
Dimensiones (An. × Al. × Prof.)	140 × 155 × 155 mm
Peso	805 g

- Las especificaciones y aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones, logotipo de la marca y nombre del modelo están indicados debajo del aparato.

Nota

Mantenga las cintas de casete, tarjetas magnéticas u otros materiales grabados magnéticamente alejados del altavoz ya que la información grabada puede borrarse o puede haber ruidos en las cintas de casete.

Para limpiar el mueble

Utilice un paño suave empapado en una solución de detergente neutro.

No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente de pintura.

FICHE TECHNIQUE

Français

Source d'alimentation	Alimentation secteur 120 V CA, 60 Hz
Courant de sortie	280 mW (EIAJ)
Consommation électrique	4 W
Haut-parleur	57 mm, 8 ohms
Plage de fréquences	FM: 87,5 – 108 MHz AM: 530 – 1.710 kHz
Antennes	Antenne-fil FM Antenne-tige de ferrite pour AM
Dimensions (l × h × p)	140 × 155 × 155 mm
Poids	805 g

- Les caractéristiques et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.
- Les caractéristiques, la marque et la désignation du modèle sont indiquées au-dessous de l'appareil.

Remarque

N'approchez pas de cassettes, cartes magnétiques ou autres supports d'enregistrement magnétique du haut-parleur car ceci pourrait effacer les informations enregistrées ou créer des parasites sur les cassettes.

Pour nettoyer le coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergente douce.

N'utilisez pas de solvants puissants, tels qu'alcool, benzine ou diluant.

NOTE
FOR USE IN THE U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION

Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

AIWA CO.,LTD.

8Z-RU2-903-11
991008BYO-OX
Printed in Hong Kong